

St Gregory Armenian Church

Parish Directory

Parish Council	Asbed Tatoulian	(818) 923-1113
Ladies Society	Anahid Bedian	(323) 255-4292
	Joan Meymarian	
Men's Forum	Berj Gourdikian	(626) 355-8780
Friendship Club	Jeannette Kevorkian	(818) 244-7222
A.C.Y.O Chair	Johnathan Dergazarian	(626) 272-5303
Choir Director	Barthev Gulumian	(818) 621-2788
Hovsepian School	Office	(626) 578-1343
Hovsepian School	Chair Sylvia Jibilian-Kasparian	(818) 399-0308
Saturday School	Norayr Dadouryan	(626) 683-7211
Sunday School	Marguerite Hougasian	(626) 351-8137
Director of	Dn. Vahe Charkhutian	(562) 715-8730
Fellowship Ministry		



AVAILABLE FOR SPONSORSHIP

If you would enjoy the opportunity of investing in the growth of our parish, please consider sponsoring one of the following items, either in your name or in memory of your loved one:

Stained Glass Window near steps to Balcony	\$5,000
Small Chandelier	\$5,000
Narthex Doors (main/inside)	\$15,000
Elevator	\$25,000

Hebrews (Եբր) 13:18-25

Pray for us, for we are sure that we have a clear conscience, desiring to act honorably in all things, I urge you all the more earnestly to do this in order that I may be restored to you the sooner. Now may the God of peace who brought again from the dead our Lord Jesus, the great shepherd of the sheep, equip you with everything good that you may do His will, working in you that which is pleasing in His sight through Jesus Christ; to whom be glory for ever and ever, Amen

I appeal to you, brethren, bear with my word of exhortation, for I have written to you briefly. You should understand that our brother Timothy has been released, with whom I shall see you if he comes soon. Greet all your leaders and all the saints. Those who come from Italy send you greetings. Grace be with all of you Amen.

Աղօթեցէ՛ք մեզի համար, որովհետեւ համոզուած ենք թէ ունինք բարի խղճմտանք ու կ'ուզենք ամէն բանի մէջ վարուիլ պարկեշտութեամբ: Բայց առաւելապէս կ'աղաչեմ որ ընէք ատիկա, որպէզի աւելի՛ շուտ վերադարձուիմ ձեզի:

Խաղաղութեան Աստուածը, որ մեռելներէն վեր հանեց մեր Տէրը՝ Յիսուսը ոչխարներուն մեծ Հովիւր՝ յաիտեմական ուխտի արհնով, ամէն բարի գործի մէջ հաստատէ ձեզ՝ իր կամքը գործադրելու, ձեր մէջ իրագործելով իր առջեւ հանելի եղածը՝ Յիսուս Քրիստոսի միջոցով, որուն փառք դարէ դար: Ամէն: Կ'աղաչեմ ձեզի, եղբար՛ներ, որ հանդուրժէք այս յորդորական խօսքիս, որովհետեւ համառօտաբար գրեցի ձեզի: Գիտցէ՛ք թէ եղբար՛ը Տիմոթէոս արձակուած է, եթէ շուտով գայ՝ անոր հետ պիտի տեսնեմ ձեզ: Բարեւեցէ՛ք բոլոր ձեզ կառավարողներն ու բոլոր սուրբերը, կը բարեւեն ձեզ անոնք՝ որ Իտալիայէն են: Ընորհքը ձեր բոլորին հետ: Ամէն:



Ղուկասի Աւետարանէն Luke 22:24-30

Վէ՛ն մըն ալ եղաւ անոնց մէջ՝ թէ իրենցմէ ով մէծ պիտի սեպուի: Յիսուս ըսաւ անոնց. «Ազգերու թագաւորները անոնց կը տիրեն եւ անոնք որ կ'իշխեն անոնց՝ բարերար կը կոչուին: Բայց դուք այնպէս պէտք չէ ըլլաք, հապա ան որ ձեր մէջ մեծ է, պզտիկի պէս թող ըլլայ եւ առաջնորդը՝ սպասաւորի պէս: Քանզի ով է մեծը, սեղան նստողը թէ սպասաւորը: Չէ որ սեղան նստողը, սակայն ես ձեր մէջ սպասաւորի պէս եմ: Եւ դուք անոնք էք՝ որ միշտ ինծի հետ կը կենայիք իմ փորձութիւններուս մէջ, Ես կ'ուխտեմ ձեզի թագաւորութիւն մը, ինչպէս իմ Հայրս ինծի թագաւորութիւն մը տալ ուխտեց, Որպէս զի դուք իմ սեղանէս ուտէք ու խմէք իմ թագաւորութեանս մէջ եւ աթոռներու վրայ նստիք Իսրայէլի տասներկու ցեղերը դատելու»:

A dispute also arose among them as to which of them was considered to be greatest. Jesus said to them, “The kings of the Gentiles lord it over them; and those who exercise authority over them call themselves Benefactors. But you are not to be like that. Instead, the greatest among you should be like the youngest, and the one who rules like the one who serves. For who is greater, the one who is at the table or the one who serves? Is it not the one who is at the table? But I am among you as one who serves. You are those who have stood by me in my trials. And I confer on you a kingdom, just as my Father conferred one on me, so that you may eat and drink at my table in my kingdom and sit on thrones, judging the twelve tribes of Israel.

Երգչախումբը սիրով կ'ընդունի նոր անդամներ:
Հետաքրքրուողներէն կը խնդրուի հեռաձայնել Պարթեւ
Կուլումեանի Երգչախումբի ղեկավարին

**The Choir welcomes new members.
If you are interested, please see Barthev Gulumian
the Choir Director**

Կը խնդրուի անջատել ձեր բջիջային
հեռախօսները եկեղեցի մտնելէ առաջ
**Please turn off your cell phone
when entering the church**

Հոգեհանգստեան Խնդրանքներ

Հոգեհանգստեան պաշտօն խնդրողներէն կը խնդրուի իրենց խնդրանքը ներկայացնել
մինչեւ Հինգշաբթի կէսօր, որպէսզի կարելի ըլլայ տպել թերթիկին մէջ:

Requiem Services

We ask those who wish to have hokehankisd conducted for their loved ones
on a given Sunday, to please submit their names by Thursday noon for
printing in the Sunday Bulletin

Remember The Church In Your Will

If certain information is omitted, missing or incorrect in this
issue, please contact the Church Office, so we may make the
correction in the next issue.

St. Gregory

Armenian Saturday School

Pasadena CA

2021 Spring Semester Registration

For ages 4-14

We teach

- ✓ Armenian Language
- ✓ Songs
- ✓ Traditions
- ✓ History

Safe outdoor environment
Small size classes
Individual attention
Semester (Jan-May) tuition \$300

For registration or more information
Email: stgregorysaturdayschool@gmail.com
Call (626) 449 1523

Requiem - Հոգեհանգիստ

- Requiem service in memory of **Haroution Baghdasarian** is requested by Chavdarian, Minassian & Baghdasarian families.
- Հոգեհանգստեան պաշտօն կը խնդրուի **Յարութիւն Պաղտասարեանի** հոգիին համար: Խնդրողներն են՝ Չաւարեան, Մինասեան եւ Պաղտասարեան ընտանիքներ:



Մր. Գրիգոր Լուսավորիչ
Հայց. Առաքելական Եկեղեցի

Ժամանակացոյց Սուրբ Ծննդեան

Երեքշաբթի, Յունուար 5, 2021 (Ուղիղ Եթերով)

ՃՐԱԳԱԼՈՅՑ <https://youtu.be/VxWU2CcuFAM>

Ժամերգութիւն եւ Ս. Գրոց Ընթերցում 5.00 կ.ե.

Ս. Պատարագ եւ Նախատօնակ 5.30 կ.ե.

Չորեքշաբթի Յունուար 6, 2021 (Ուղիղ Եթերով)

ՍՈՒՐԲ ԾՆՈՒՆԴ ԵՒ ԱՍՏՈՒԱԾԱՅԱՅՏՆՈՒԹԻՒՆ

<https://youtu.be/aCh5i1tW5m4>

Ս. Պատարագ եւ Ջրօրհնէք 10.30 կ.ա.

Հաւատացեալները կրնան գալ եկեղեցի 12:30-1:00 կ.ե.

օրհնուած ջուր եւ Հաղորդութիւն ստանալու համար

Հետեւեցէք արարողութեանց՝ մեր Եութիւլի եւ կամ
Դիմատետրի *Էջին միջոցաւ՝ St Gregory Pasadena*

Այս օրերուն Հոգեմանգիստ չի կատարուիր

Համաձայն, միևնույն օրս, Փաստիկայի Առողջապահութեան
Գրասենեակի օրէնքներուն՝ Եկեղեցիին մէջ միայն կ'արտօնուի
տաս հոգի՝ ներառեալ Տէր Հայր, Սարկաւագ եւ դպրաց դաս:

Սրտագինս կը հրաւիրենք մեր բարեպաշտ հաւատացեալները
առցանց հետեւելու Ս. Ծննդեան հոգեպարար արարողութեանց:

Իղագինը Սբ. գրական աւանդութիւն մըն է: Հաւատացեալները
իդ Կը նուիրեն Աստուծոյ Տան լոյսը անմար պահելու համար:

Կը խնդրենք որ քաջաւերէք մեր առաքելութիւնը

St. Gregory Illuminator

Armenian Apostolic Church

Schedule of Christmas Services

Eve of Holy Nativity & Theophany

<https://youtu.be/VxWU2CcuFAM>

Evening Service and Reading of Scriptures 5:00 p.m.
Divine Liturgy 5:30 p.m.

Wednesday, January 6, 2021 (Live Streaming)

Feast of Nativity & Theophany <https://youtu.be/aCh5i1tW5m4>

Divine Liturgy & Blessing of the Water 10:30 a.m.

Faithful may arrive at church to pick up 12:30-1:00p.m.

blessed water and receive Holy Communion.

Watch us on our YouTube page and

Facebook @ St Gregory Pasadena

There Will be No Requiem on These Days

As of December 2, 2020 Pasadena Health Department regulations
permit only ten people in the sanctuary, which includes priest,
deacons and choir

You are joyfully invited to participate

in all the services through live streaming

*Youghakeen donations are biblical tradition, in which the faithful would donate
oil to keep the lanterns of the church lit. Today we welcome your contribution
to support our ministry*